



DAUER AUSSTELLUNG  
IM MUSEUM BAD SCHANDAU  
STÁLÁ VÝSTAVA  
V MUZEU BAD SCHANDAU

**INFORMATION / INFORMATION / INFORMACE**

**DE – Aktivzentrum Sächsische Schweiz**

Markt 1–11, 01814 Bad Schandau  
+49 (0) 35022 – 900 50  
[www.bad-schandau.de/aktiv-zentrum-saechsische-schweiz](http://www.bad-schandau.de/aktiv-zentrum-saechsische-schweiz)

**CZ – Turistické informační centrum hlavní nádraží Děčín**

Č. mládeže 89, Podmokly, 405 02 Děčín  
+42 (0) 727 975 773  
[www.idecin.cz/de/sport#klettern](http://www.idecin.cz/de/sport#klettern)

**KLETTERGESCHÄFTE / CLIMBING STORES / PRODEJNY LEZECKÉHO VYBAVENÍ**

**DE – Bergsport Arnold**

Obere Straße 2, 01848 Hohnstein  
Marktstraße 4–6, 01814 Bad Schandau

**DE – Rotpunkt Weinhold**

Dohnaische Straße 70, 01796 Pirna

**CZ – HUDYsport**

Hřensko 131, 407 17 Hřensko

**CZ – Outdoorshop Refugio Tisá**

Tisá 473, 403 36 Tisá

**KLETTERHALLEN / INDOOR CLIMBING CENTRES / LEZECKÉ HALY**

**DE – YOYO Deine Kletterhalle**

Weststraße 32, 01809 Heidenau  
[www.yoyo-kletterhalle.de](http://www.yoyo-kletterhalle.de)

**DE – SoliVital Sebnitz**

Schandauer Straße 100, 01855 Sebnitz  
[www.solivital.de](http://www.solivital.de)

**CZ – HUDY Climbing Wall Ústí nad Labem**

Pražská 21, 400 01 Ústí nad Labem  
[www.hudysteny.cz/de/usti](http://www.hudysteny.cz/de/usti)

**KLETTERSCHULEN / CLIMBING SCHOOLS / ŠKOLY LEZENÍ**

Eine Auswahl an regionalen Kletterschulen findet ihr unter:

You can find a selection of climbing schools here:

Výběr lezecké kurzy zde:

[www.saechsische-schweiz.de/urlaubsthemen/aktivurlaub/klettern](http://www.saechsische-schweiz.de/urlaubsthemen/aktivurlaub/klettern)



Klettern im  
Elbsandsteingebirge  
Sächsisch-Böhmische  
Schweiz

Climbing in the  
Elbe Sandstone Mountains  
Saxon-Bohemian Switzerland

Lezení v  
Labských pískovcích  
Českosaské Švýcarsko

KLETTERWELTEN  
IM ELBSANDSTEIN

BEWEGUNG IN DER LANDSCHAFT

HOROLEZECKÉ SVĚTY  
V LABSKÝCH PÍSKOVČÍCH

TOULKY KRAJINOU

Ab 1911 werden sportliche Regeln definiert, die dem fairen Klettern im Elbsandstein dienen sollten. Heute gelten sie in veränderter Form als Vorschriften des Nationalparkgesetzes. Folgende Hinweise sind zu beachten:

- **KLASSISCHES KLETTERN**
  - Klettern nur an Gipfeln, Magnesia und Klemmkeile sind untersagt
  - zur mobilen Absicherung: Schlingen und textile Klemmkeile (Ufos)
  - Ruhen an Sicherungspunkten (af-Begehung) anerkannt

Info: [www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/](http://www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/)

- **SPORTKLETTERN IN DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**
  - Regeln des Klassischen Kletterns an Gipfeln
  - Klettern an einzelnen Massiven erlaubt, Rotpunktbegehung zählt
  - Magnesiaverwendung unerwünscht
  - nur textile Materialien zur mobilen Absicherung

Info: [www.horosvaz.cz/skaly-region-2/](http://www.horosvaz.cz/skaly-region-2/)

- **BOULDERN IM ELBSANDSTEIN**
  - offiziell nicht erlaubt, in den aufgeführten Gebieten geduldet

Info: [www.gulag-online.de](http://www.gulag-online.de) und [www.czechbouldering.com](http://www.czechbouldering.com)

As from 1911, sporting rules were set out in the interests of fair climbing in the Elbe Sandstone Mountains. They continue to apply today in modified form as part of the National Park Act. The following rules must be observed:

- **TRADITIONAL CLIMBING**
  - Climbing only permitted on peaks; use of magnesia and nuts is prohibited
  - Mobile protection: slings and textile nuts (UFOs)
  - Resting on anchor points (all-free ascent) is deemed acceptable

Info: [www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/](http://www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/)

- **SPORT CLIMBING IN BOHEMIAN SWITZERLAND**
  - Rules for traditional climbing on peaks
  - Climbing on individual massifs is permitted; redpoint ascent counts
  - Use of magnesia is frowned upon
  - Only textile materials are permitted for mobile protection

Info: [www.horosvaz.cz/skaly-region-2/](http://www.horosvaz.cz/skaly-region-2/)

- **BOULDERING IN THE ELBE SANDSTONE**
  - Not officially allowed, but tolerated in the areas specified

Info: [www.gulag-online.de](http://www.gulag-online.de) und [www.czechbouldering.com](http://www.czechbouldering.com)

Od roku 1911 jsou definována sportovní pravidla, která mají sloužit fair-play při lezení v Labských pískovcích. V pozměněné formě jsou dnes součástí pravidel lezení v národním parku. Je nutné dodržovat následující pokyny:

- **KLASICKÉ LEZENÍ**
  - Lezení pouze na věže, magnézium a vklíněnce jsou zakázány.
  - K vlastnímu postupovému jistění: Smyčky a textilní vklíněnce (UFO)
  - Odpočinek v jističích kruzích se uznává (lezení typu AF).

Info: [www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/](http://www.bergsteigerbund.de/2015/klettern/die-saechsischen-kletterregeln/)

- **SPORTOVNÍ LEZENÍ V ČESKÉM ŠVÝCARSKU**
  - Pravidla tradičního lezení na vrcholy.
  - Lezení na jednotlivé masivy dovoleno, lezení metodou „red point“ se počítá.
  - Použití magnézia je nežádoucí.
  - K postupovému jistění pouze textilní materiál.

Info: [www.horosvaz.cz/skaly-region-2/](http://www.horosvaz.cz/skaly-region-2/)

- **BOULDERING V LABSKÝCH PÍSKOVČÍCH**
  - Oficiálně není dovoleno, v uvedených oblastech trpěno.

Info: [www.gulag-online.de](http://www.gulag-online.de) a [www.czechbouldering.com](http://www.czechbouldering.com)

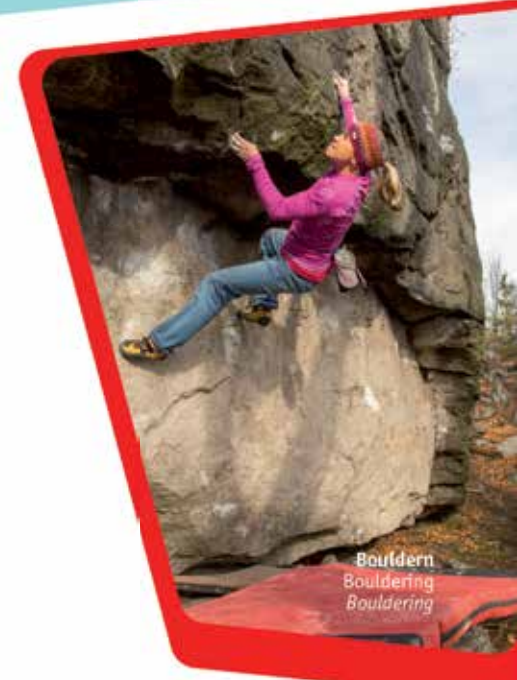




**Klassisches Klettern**  
Traditional climbing  
Tradiční lezení



**Sportklettern**  
Sport climbing  
Sportovní lezení



**Bouldern**  
Bouldering  
Bouldering

- I **Breiter Stein**

---

- II **Wehlener & Rathener Gebiet**

---

- III **Brandgebiet**

---

- IV **Lilienstein**

---

- V **Schrammsteine, Affensteine, Schmilkaer Gebiet, Großer & Kleiner Zschand**

---

- VI **Elbtal *Labák, Niedergrund Dolní Žleb***

---

- VII **Schneeberg *Sněžník***

---

- VIII **Modřín *Modřín***

---

- IX **Tyssaer Wände *Tiské stěny***

---

- X **Bielatal, Eiland *Ostrov***

---

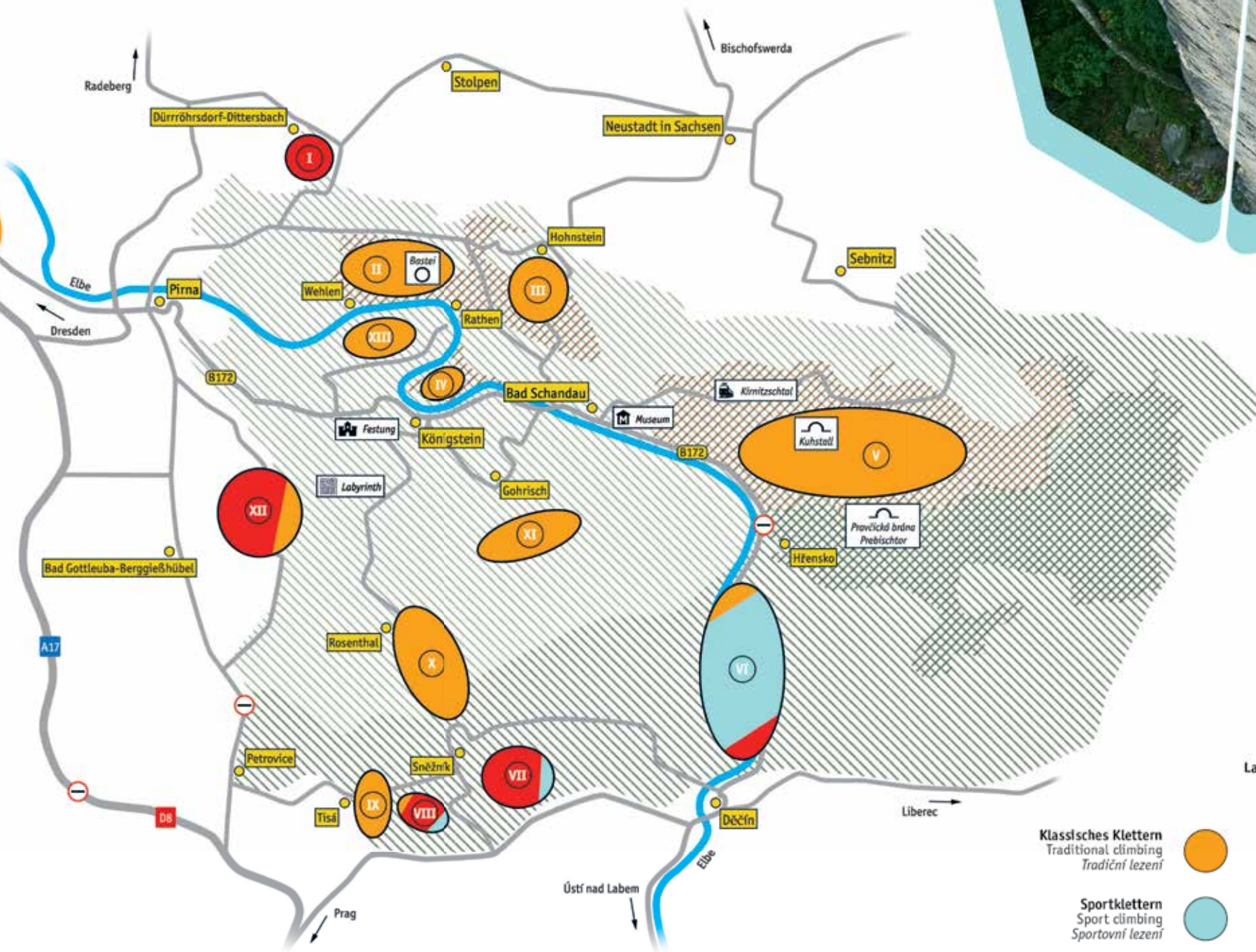
- XI **Pfaffenstein, Gohrisch, Papststein**

---

- XII **Bahratal**

---

- XIII **Großer & Kleiner Bärenstein, Rauenstein**



- Klassisches Klettern**  
Traditional climbing  
Tradiční lezení
- Sportklettern**  
Sport climbing  
Sportovní lezení
- Bouldern**  
Bouldering  
Bouldering
- Landschaftsschutzgebiet Sächsische Schweiz**  
Saxon Switzerland Conservation Area  
*Chráněná krajinná oblast Saské Švýcarsko*
- Nationalpark Sächsische Schweiz**  
Saxon Switzerland National Park  
*Národní park Saské Švýcarsko*
- Landschaftsschutzgebiet Elbsandstein**  
Elbe Sandstone Conservation Area  
*Chráněná krajinná oblast Labské pískovce*
- Nationalpark Böhmisches Schweiz**  
Bohemian Switzerland National Park  
*Národní park České Švýcarsko*